

# AL JAWATER - LAS IDEAS

PERIODICO BISEMANAL INDEPENDIENTE

Registrado como artículo de segunda clase, en la Administración General de Correos de la ciudad de México, el día 14 de Abril de 1917.

TOMO IV.

México, D. F., Jueves 19 de Abril de 1917.

NUMERO 254.

Director y Redactor en Jefe:  
**JOSE S. HELÚ**

Precio de Suscripción:  
**\$15.00 AL AÑO.**

Toda la correspondencia será dirigida a la dirección de Al Jawater, Avenida Uruguay 84, oficina número 12.

## INFORME DEL CUARTEL GENERAL ALEMAN

**BERLIN, 17 de abril.**—Está librándose en las riberas del río Aisne, una de las más importantes batallas de esta guerra, y por lo tanto una de las más grandes en la Historia del mundo. Los franceses fracasaron ayer en su propósito de romper las líneas alemanas, al que atribúan gran importancia. El enemigo sufrió pérdidas de consideración, habiendo dejado en nuestro poder más de 2,100 prisioneros. En los pocos lugares en que el enemigo pudo penetrar en nuestras líneas, se sigue combatiendo, y también se espera que el enemigo emprenda nuevos ataques. En la mañana de hoy, se desarrollaron unos combates entre Prunay y Auberive, con lo que la línea de combates se ha extendido del río Mosa al interior de la Champagne. Nuestras tropas ya esperan que se librarán estos terribles combates, y estaban preparadas con entera confianza en el éxito.

**INFORME DE LA NOCHE.**—Los franceses después de haber fracasado en sus intentos de romper nuestras líneas, en los que sufrieron pérdidas de consideración, no han renovado sus ataques en el Aisne. En Champagne han estado librándose durante todo el día encarnizados combates a ambos lados de Auberive.

**Con contradictorias las noticias respecto a la ruptura de Relaciones de Turquía y Bulgaria con EE. UU.**

**ZURICH, 17 de abril.**—Por informes que carecen de confirmación, se dice que Turquía y Bulgaria han roto sus relaciones con los Estados Unidos, en tanto que por parte de estos, se guarda silencio a este respecto.

## - Visiones Remotas -

El inspirado poeta e inteligente abogado Lic. Abel Salazar, tuvo la bondad de regalar AL JAWATER, para su publicación, una de sus más bellas poesías, que nos recuerda las riberas del Nilo y sus grandes poetas Mirras, Chavki y Hafiz, quienes han cantado las bellezas de aquel grande y misterioso río. Agradecemos de todo corazón al Lic. Salazar y le solicitamos seguir enviándonos sus producciones para obsequio de nuestros lectores.

Dejo el Cairo, voy al Nilo, yo he soñado el peristilo de Karnak;

los enormes hormigueros de las dunas, que lijeros aires, quitan de lugar.

El desierto es una vida que no quiere la señal de ninguno. ¡Vé y olvidad!

Soy un copto, soy beduino, soy fellah, soy el nubio que quisiera en las ruinas de Dendera su amargura sepultar.

Y siguiendo los contornos de la margen, fingen hornos los sepulcros de califas hechos (polvos siglos ha;

los sepulcros donde vuela como alado centinela un luctuoso cormorán.

De Mariette la fosa miro en silencio de suspiro a las puertas de Bulak,

y en la isla que fué Roda, la leyenda y el rapsoda,

y Moisés sin voz están. A la orilla palomares, a lo lejos alminares y palmeras que abanicen a un camello azás enjuto (compás; como cerro diminuto que se mueve a voluntad.

Ya de Luksor sólo quedan entallados obeliscos que muy lentamente tornan a los flancos areniscos

que acarrea el vendabal; mundo defisco y de sabios y de artífices antes y hoy aristas (tas, que revelan sin cesar.

En Abd-Simbel, ostridas columnatas, y en su roca de Ramsés segundo exponen los perfíles de la faz; vengo ya de las Pirámides como filotros cuya boca

en la tierra hundida esta, y pensé con ansia loca en que acaso allí gimieron Napoleón (y Juvenal.

Ptolomeos, Faraones; el Desierto es la sola eternidad; habéis muerto para no volver jamás. ¡Janías, jamás, (jamás)

Torno enfermo del camino, con tristezas de beduino y fastidios de fellah.

¡Oh la muerte y oh el desierto de la vida terrenal!... (sin un trino,

Abel C. SALAZAR.

## No se Decide aún la Suerte de la Gran Batalla en el Frente Occidental

**NUEVA YORK, 17 de abril.**—Por el resumen de los mensajes que llegan de Europa, se desprende que va creciendo en intensidad el furioso combate que en una extensión de ciento setenta millas está librándose en el frente occidental. Los alemanes están bombardeando terriblemente sus antiguas trincheras que abandonaron al avance de los franceses, conforme a los planes de retirada estratégica de Hindenburg; también están librando continuos contra-ataques. El punto principal de la contienda, se encuentra entre Graonne y

Soissons, en donde los alemanes ocupan una cadena de lomas de quinientos pies de altura, cruzada por valles profundos. Las dos partes beligerantes se atribuyen éxitos; pero la batalla aún está indecisa. Según los informes alemanes el fuego cruzado de sus baterías ha ocasionado pérdidas sangrientas a los asaltantes, y los informes de París, refiriéndose a los mismos combates, dicen: "Nuestra nueva invención de la cortina de artillería, nos ha puesto en aptitud de atacar con menos pérdidas de las que se anticipaban.

## Se presentó al Congreso de los EE. UU. el proyecto de Ley para alistar un millón de hombres

**Servicio Especial para AL JAWATER.**

**WASHINGTON, abril 17.**—El representante Chamberlain, presidente del Comité de asuntos militares, presentó el proyecto de Ley del Gobierno, para alistar un millón de hombres por el procedimiento de enganche selectivo. El proyecto provee que se elege el ejército regular y la guardia nacional a su máximo de fuerza por medio del alistamiento voluntario, y si este no diere éxito, entonces se procederá al enganche selectivo.

## - TABAQUERIA - ORIENTAL

AVENIDA F. I. MADERO, 24. Tel. Mex. 6386 negro.

GRAN SURTIDO DE PUROS DE LAS MAS AFAMADAS MARGAS

Cigarrillos Turcos y Egipcios Importados. Inmenso surtido de Tabacos para Pipas, Americanos e Ingleses.

Pipas de las Mejores Marcas. Especialidad en artículos finos de Mercadería y Fantasía.

## Los Aviadores Ingleses atacaron la Ciudad de Friburgo

**Servicio Especial para AL JAWATER.**

**BERLIN, 17 de abril.**—Según el informe oficial, el sábado al medio día, doce aeroplanos ingleses atacaron a la ciudad indefensa de Friburgo. Más tarde otras dos escuadrillas aéreas atacaron nuevamente, causando la muerte a siete mujeres y cuatro hombres, e hiriendo a diecisiete mujeres, dos niños y ocho hombres, cau-

## Se predice en EE. UU. que será necesario un segundo crédito de Guerra

**Servicio Especial para AL JAWATER.**

**WASHINGTON, abril 17.**—Han comenzado los debates relativos al crédito de guerra de siete mil millones. El senador Stone, que se ha opuesto a muchas medidas de la actual administración, se dice que votará por la afirmativa, pero que cree que el proyecto de Ley debería reformarse, y que se reservará el derecho de dar su opinión más tarde. El senador Simmonds, pronosticó que después de este proyecto, con toda probabilidad, será necesario otro, tal vez con un tipo más alto de intereses. El senador Kellogg dijo que Alemania todavía está fuerte y que el ejército ruso está ahora más debilitado que nunca, y que será necesario, hacer mayores sacrificios.

## Austria no piensa declarar la guerra a los Estados Unidos

**Servicio Especial para AL JAWATER.**

**BERNA, abril 17.**—Por conductos dignos de todo crédito, se dice aquí que Austria no piensa declarar la guerra a los Estados Unidos, sino que esperará a que los pasos ulteriores los dé el Gobierno Americano.

## Fué torpedeado un Buque de Guerra Americano

**Servicio Especial para AL JAWATER.**

**BOSTON, abril 17.**—Se tienen informes de que un submarino alemán torpedeó sin éxito al caza-submarinos americano "Smith". El Departamento de Marina, no ha confirmado la noticia.

sando, además, desperfectos en el edificio de la Universidad. Los ingleses, perdieron tres aeroplanos, capturándose también a un teniente coronel.

## FOLLETIN NUMERO 5

### LA CIVILIZACION ARABE

por D. ANTONIO LETAYF.

...gar, casi para siempre, la familia de los derechos y superioridad. Este estado social y moral fué el que supo aprovechar el Profeta en cuanto anunció su misión, llamando al pueblo a creer en un solo Dios y dejar los ídolos que mandó quemar y suprimir, lo que aconteció el año de 600 de nuestra era cuando el referido Profeta contaba la edad de 40 años. Parece que algún trastorno nervioso de origen histórico se apoderó de él, retirándose con su mujer Kadija a las montañas cercanas a la Mecca, viviendo en la soledad a imitación de

los dos profetas anteriores que también se retiraron a la vida solitaria del desierto. Estuvo sin dar señales de vida durante algunos meses hasta el mes Ramadan que era el mes designado por los cabiles para visitar la Mecca y vivir todos en paz, ocupándose solamente en practicar sus ritos y entregarse a la quietud y adoración de sus dioses. Un día de este mes, y después de haber pasado la noche entera en vela y bajo una tensión de nervios muy fuerte, anunció en la madrugada a su mujer que el ángel Gabriel se le había aparecido diciéndole: "Eres Mahoma que Dios te ha escogido como enviado de su parte y profeta de los profetas, y yo soy el ángel Gabriel"; su mujer, que era de una familia rica y que también gozaba de gran prestigio, se espantó, yendo a comunicar lo sucedido a su hermano suyo de nombre Waraca

quien había viajado mucho, conocía la Biblia y algo de la religión India; éste se conmovió mucho y le dijo: "Este es el profeta anunciado por otras naciones en particular la de los judíos". Waraca creyó ver en él al cristó esperado por los judíos por lo que dijo a su hermana que Mahoma estaba en lo justo y no se le debía contrariar. La noticia se propagó con tanta rapidez que en menos de una semana causó una revolución social tan fuerte, que muchos de allí, hasta de su propia familia miedosos de perder sus posiciones y categoría, le hicieron una guerra sin cuartel, llegando a maltratarlo e insultarlo a tal grado, que tuvo que huir con sus primeros adictos a las montañas cercanas en donde estuvo casi tres años predicando en secreto su doctrina, con tanta fe, que a pesar de su rango social tan elevado, tuvo que privarse

de muchas comodidades prefiriendo el insulto y el maltrato a abandonar su misión; poco a poco y a medida que el pueblo se convencía de su buena fe y desinterés, se engrosaban sus filas y aumentaba el número de sus adictos y debido a influencias de algunos parientes se le permitía la entrada a la Mecca con cierta restricción y vigilancia hasta el año 622 de nuestra era, pero como aumentara su prestigio, siendo cada vez más el número de sus adictos, se levantaron en su contra casi todos los habitantes de la Mecca, en particular los nobles con el fin de suprimirlo y salvar su situación que peligraba a cada momento. Mahoma entonces se convenció que con los habitantes de la Mecca era imposible tratar y se resolvió a huir con sus adictos, emigrando en efecto, ese mismo año a otra ciudad rival de la Mecca y que le tenía celos y odio,

# El resultado Estratégico de la Batalla de Arras ha sido nulo para los Ejércitos de la Entente

Servicio Especial para AL JAWATER.

BERLIN, a 16 de abril.—La prensa alemana, en sus comentarios de la nueva ofensiva, formula la pregunta de por qué la ofensiva que los franceses han emprendido entre Soissons y Rheims no fué simultánea con el ataque que los ingleses lanzaron sobre Lens y Arras, diciendo que esto es un verdadero enigma.

La primera semana de la batalla de Arras ha terminado sin que el enemigo haya obtenido ningún resultado estratégico; en cuanto a los resultados tácticos de esta gran batalla no es posible valorarlos, hasta no saber si los ingleses serán capaces de emprender nuevos asaltos. No hay que dar importancia, al hecho de que hicieron retroceder unas cuatro millas las líneas alemanas en el valle angosto del Scarpe; y lo mismo puede decirse de la toma de las alturas de Vimy, a no ser que estas puedan utilizarse para llegar a romper las líneas alemanas. Hasta ahora, faltan los indicios de que los ingleses puedan llegar a realizar este propósito, pues se han tomado todas las disposiciones convenientes. La batalla de Arras, aún está lejos de su término y es muy posible, que en la entrante semana lleguen a efectuarse terribles combates en los intentos de los anglo-franceses de atacar ambos extremos de las líneas alemanas en Arras y Soissons para obligarlos a retirarse.

Hay que fijarse, en que Hindenburg desde la gran campaña de Rumania, no ha intentado ninguna nueva ofensiva, y es bien sabido, que ha acumulado grandes reservas de hombres, de armas y de municiones, y que sus planes pueden llegar a tener sobre la guerra, un efecto más deci-

sivo, que cuanto proyecte la Entente en el frente del Oeste. Sólo el Estado Mayor Alemán, puede saber si sus intentos son los de hacer retroceder el avance de los ingleses, o dar un golpe en otro lugar. Para los peritos que han dedicado su atención a esta batalla, esta soló ha sido una operación del flanco izquierdo de la gran ofensiva que los ingleses tenían proyectada, desde el Somme hacia el Norte, pero que fué hecha fracasada por la famosa retirada de Hindenburg. No se sabe de cierto, si los ingleses han podido mover su artillería pesada y emplazarla de nuevo para estos combates. Hasta ahora, los ingleses, han avanzado muy poco en dirección del Oriente hacia las nuevas líneas de Hindenburg.

Hasta donde llegan los informes, esta batalla no ha traído ningunas sorpresas, los "tanks" no han tenido mejor éxito aquí que en la Batalla del Somme, y a lo que se ve, los alemanes han descubierto el arte de defenderse de ellos con su artillería especial.

El año pasado, la superioridad numérica de la Entente, en cuanto a máquinas aéreas, era de 8 a 1, pero mientras las circunstancias han cambiado, y son los alemanes los que ahora, tienen la superioridad en los aires lo que constituye un factor importante, en la batalla actual.

Los ingleses nuevamente, están haciendo uso de su caballería con la intención de sostener los ataques de su infantería, pero según dicen los ale-

manes, estos ensayos han dado por resultado, una carnicería tan tremenda como anteriormente, en los años de 1915 y 1916. Queda comprobado una vez más, que el uso de la caballería en la guerra de trincheras, equivale a un suicidio.

No debe aventurarse un juicio acerca de si militarmente, las operaciones de la Entente, en el frente occidental, son un éxito o un fracaso, hasta no saber si son capaces de abrir brecha en las líneas alemanas, con empuje suficiente para operar atrás del frente alemán y arrollar el sistema de trincheras de modo análogo a como los alemanes lo hicieron en Rumania. En esta prueba consistió el fracaso de la batalla más importante del año pasado, la batalla del Somme.

Las pérdidas habidas en la batalla de Arras, no se han calculado aún en toda su extensión. Las de los alemanes, han consistido, en su mayor parte en prisioneros, en tanto que las de los ingleses que son sumamente considerables, han sido por muertos. La razón de esto, consiste en que, en los primeros ataques, los ingleses tuvieron que apoderarse de cada sección de trincheras haciendo frente a un intenso cañoneo, en tanto que los alemanes se encontraban en posiciones protegidas. Dicen los peritos al dar explicaciones por la lista tan grande de los alemanes que han sido tomados prisioneros, que esto se debe, a los refugios a prueba de bomba de las trincheras; que estos están enterrados, que las pérdidas ocasionadas por el fuego granadeo de la artillería han sido muy ligeras en comparación con las que ha habido en las primeras batallas de esta contienda, y que los soldados tienen más trabajo para salir de estos refugios,

lo que facilita al enemigo hacer su captura. El conjunto de las operaciones entre Arras y Soissons, que es la región de donde se retiraron los alemanes en marzo pasado, prueba que la Entente no ha podido hasta ahora localizar exactamente, las nuevas líneas de Hindenburg.

## Informe del Cuartel General Alemán

Servicio Especial para AL JAWATER.

BERLIN, a 16 de abril.—Nuestro cañoneo exterminador contruvo los asaltos ingleses que fracasaron en la orilla norte, del río Scarpe. Al Norte de Croiselles desbaratamos los intentos de asalto emprendidos por los ingleses con fuerzas numerosas, infligiéndoles pérdidas de consideración.

Al Norte del camino que conduce de Arras a Cambrai, nuestros ataques hicieron retroceder al enemigo, hasta Legnicourt y Boussies. Los austríacos sufrieron aquí pérdidas sangrientas, a las que hay que agregar la captura de 475 prisioneros, y 15 ametralladoras; también capturamos 22 cañones que inutilizamos haciéndolos reventar por una explosión. Ha aumentado nuevamente, el cañoneo en Saint Quentin. En toda la región de Soissons hasta Rheims y en el Oeste de la Champagne, se ha registrado un cañoneo excepcionalmente intenso, lo mismo que combates con lanzaminas. A continuación del fracaso que tuvieron ayer los asaltos de los exploradores del enemigo, se desarrolló hoy en la mañana un combate de fuerzas de infantería que abarca una gran extensión de las líneas. En el espacio comprendido entre Soissons y Verdun, los anglo-franceses perdieron once aeroplanos, casi todos, de los últimos modelos.

## "LA MEDIA LUNA"



Talleres de Imprenta, Litografía, Encuadernación  
Y RAYADOS

Esquina Primera de Regina e Isabel la Católica

طبعة الحوائط

نطبع كل لازم التجارة من اوراق ومغلفات وفواتير وطاقات واوراق عمادة واعراس ومآتم وكل آلات المطبعة لندار بالكهرباه فاذا اردت ان تكون اوراقك مثقفة وريضة نغافر هذا الناصري مدير شوهن هذه المطبعة على هذا العنوان

LA NACIONAL

FABRICA DE TRAJES PARA OBREROS DE MEZCLILLA Y KHAKI

A. LETAYF Y CIA.

CALLEJON DE SAN ANTONIO ABAD, 86

Apartado, 2664

المعمل الوطني

نعلن المواطنين الكرام انهم يمدون في معملنا كل انواع الطقومة والبيتلونات من جنس المسكيا والكاك والشفل متقن جدا والاسعار يا بلاش لا يستطع احد ان يجاريها بها فاذا كان يوجد من لا يعرف معملنا على شهرته ففي ذيله يجد عنوانه واحد شركه المعمل الحواجا انطون القيدوس المشهور بصدق معاملته ولطفه وهو مستم ادارته فزده نجد كل ما يرضيك من لطف المعاملة ومهارة الاسعار

GRAN MERCERIA

LA ESTRELLA DE ORIENTE

JULIHN SLIM

Cs. DE CAPUCHINAS 36 Y 38.

Teléfonos: Mex., 6494 Negro. Eric., 8077.

عمل كوكب الشرق \* لصاحبه خليل سليم \* جديد

ا تريد ان تصير من الاغنياء ؟ ا تريد بضائع جده جديدة وورخيصة ؟ ا تريد ان تكون اربابك كثيرة ؟ عامل معملنا نجمة الشرق لانه وان لم تكبر ابواه فهو اعظم عمل على الاطلاق ليبلغ الجمل والمفرق من كل اصناف الاقشيه والجرحمه وكل ما نطالبه وعلى كل الاحوال نجمة الشرق هو المثل الوحيد الذي يوجد فيه الشئ من ١٥ مستخدمه ومستخدمة لا يقفون دقيقة واحدة لكثرة الزبائن المتراكمة ادمي على قدم السعد تسعد واليك عنواننا

KURI PRIMOS, Suc.

Avenida José María Pino Suárez núm. 15.

Tel. Mexicana 1683 Neri. Apartado 871. Teléfono Ericsson 6813.

MEXICO, D. F.

عمل خلفاه خوريسه أبناء عم

لا يزيد شهوره في إعلانه فهو أكبر واقدم عمل سوروي في هذه الجمهوريه ولا تطلب صنفا من اصناف البضاعة الرخيصة إلا وتجده فيه ولما كان اصحابه من القائلين والعاملين بسنة التقدم فلم يقتصروا اشتغالهم ببيع الاقشيه والحرضه فقط بل اضافة إلى عملهم تعامل عدقيه بميكرون الربوسو على آجناسه واورائه والاقشيه والثياب الزرقاه المعروفة بالسكيا والشمس حريز وقطن وكولنشاس ومناشف من كل القياسات والالوان وكل ما يحتاجه الانسان في هذه الجمهوريه ولا ريب في ان لسعالمهم في بيع الجمل هي ارض من اسعار كل مزاحم نغافر الم على هذا العنوان

نزل أبي حاطوم

أشهر نزل سوروي في هذه العاصمه بنظافة غرفه وأسرته وهو في الطابق العلوي من البناية الجديدة الجميلة القائمة بين شارعي كورادو مايو وكابوتشيانس وكل ما في هذا النزل جديد ومثقف غاية الألفان فيه ويشرفه بمصادف كل ما يسره فان كل أسباب الراحة متوفرة فيه ويتقاضى أجورا عادلة جدا من زبائنه فتى وصلت إلى محطة المسكيبك قل للوردسيه خذني الي

JUAN HATUM.

3º CORREO MAYOR, 56. (Esquina Capuchinas)

ادوار السابع والحارس

زار ياريس ادوار السابع منكرًا قبل وفاته بايام قلبه وذهب إلى متحف مارسان الفني وبيتنا هو يتقل في غرف المتحف ترك نجاة حاشيته ومن كان يجتمه من كبار القوم وقعد احدى زوايا المنحف ووقف تجاه حارس عبوز وحياه تحية الاكرام

وبعد ان حادث الحارس بضع دقائق لمخني على الوسام الذي كان ملقًا على صدر ذلك الحارس وأخذ يتأمله ويقبله ويقراء ما هو محفور عليه وبمدكذ لمخني ثانية وانصرف

وكان على قفا ذلك الوسام مرسوماً رسم جلالة امة الملكة فكتشور يا وذلك الوسام الذي كان متعلقاً به صدر ذلك الجندي الشيخ هو الذي أهدت مثله جلالاته في عام 1850 الى كل الجنود الافرنسيين الذين حاربوا جنباً الى جنب مع المساكير الانكليزية في حرب القرم واستولوا على قلعة سيستبول وكان ذلك الجندي هو من بقايا رجال تلك البعثة من كان يرطن ابن الايام منتقل وان الانكليز الذين ضايقوا الاتراك وجلبوا الروس عن التخوم الثمانية ووقفوا حاجزاً في سبيل استيلائهم على الاستانة في عام 1850 سيقافرون الروس بعد ذلك بثلاث وسبعين سنة على الدولة التركية وهاجمون واياهم والافرنسيين الالمانية ويرتدون عنها خاسرين تاريخين في مضيقها عددا من مدرعاتهم وعلى ضفافها بقعة الاف من زهرة شبانهم - لا غرو

ان الليالي من الزمان حثالي

مقلات تلدن كل عيجه

ومن عرف الدهاء الانكليزي لا يستغرب تغلب هذه الدولة الداهية تغلب الاموان سعيًا وراء اضعاف كل دولة ذات قوة وسطوة لئلا ينفذ سائدة حاكمة في رقاب الامم

ولا نظنها مستخرج من المتراك الحثالي ساللة كما كانت في سائر حروبها بل ان السر الالمني سيشعها خشيها ومن يشن بر

برقيات خصومية لجريدة الحوالم

تفصيل استيلاء الدولة العثمانية على البارجة الاميركية سكوريون

يستفاد من اننا الاستانة ان الجريدة «مبلغ» اوضحت الاسباب التي من اجلها استولت الدولة التركية على البارجة سكوريون قالت ان الحكومة التركية ضربت اجلا للبارجة المذكورة اربع وعشرين ساعة لتبرح بانثائها مياه الدردنيل فارد بجارو البارجة ان يبرحوها لجهة البحر الاسود

ومن المعلوم انه بموجب الماهدات لا يوهذن لغير البوارج الروسية في بحر ذلك البحر بدون ان يوهذن لها بالخروج منه

ولما ابحى الاميركيون الانصراف عن عزمهم عارضتهم دواع الحكومة واسرت الدارعة الاميركية واعلنت الاستيلاء عليها رسمياً

القصر الروسي السابق تحت المراقبة

تفيد اخبار لندن ان جريدة الدليل اكبريس تلقت من مراسلها في بترغراد اخباراً تفيد ان الحكومة الروسية تشدد المراقبة على الامبراطور الخلوخ ولا يتيج له الخابرة مع احد على الاطلاق

وهن استرداد ان الحزب الاشتراكي صادق على قرار دعوة كل اشتراكي الدول المتصارعة للاجتماع فيستوكولم

وقد لبي الدعوة لشركاكيو الدانيمارك واستانوا عنهم كلا من السنيور ترواستكا والسنيور بانفول والبيجيون استانوا عنهم الوصم الاشتراكي الشهير هيسجان

دعوة عمومية

رئيس واعضاء الجمعية الخيرية السورية يدعون عموم الجالية لطفور جلستهم التي تقعد الرفة الثامنة من مساء اول الشهر المقبل في نزل الخراجا حنا ابى حاطوم

باب الخيرية

جمعية زهرة الاحسان السورية

أشرنا في عددنا الثالث الى اننا سيقول كلمتنا في هذه الجمعية التي نشأت حديثاً ونحن فاعلون

نشأت الجمعية بدمعة بايام بعض رجال المهمة من الجالية على اثر دفن السوري المنتحر وذلك لان ذويه نوا جمعوا من الجالية بينه كثيراً من التجار فلم يضر الدفن سوى فئة قليلة ليس بينها تاجر من ذوي الاهمية فساهم هذا الاحمال وعهدوا الى ائشاء جمعية تضم كل ابناء الفاقة ليستطيعوا بانضمامهم ان يكون لهم قوة تصادم قوة المال

لانناهم عن التجار في هذا الطرف من حيث ائمامهم حضور الدفن بل لندم المتعين منهم لثقلهم ولا نارض فكرة الجمعية من حيث هي ولكننا نتمتع راسية الرامين الى قسمة الجالية بين غني وفقير فاذا كانت الجمعية نشأت للغير فالغني الكريم أقدر على ائسها من الفقير الكريم فناهضة الاعنياء من قبل الجمعية لا يربحها لها أساساً ولا يثبت لها دعامة

وأما اذا كانت القصد ان تكون الجمعية مدارة من أعضاء عاملين من غير كبار التجار فقد نصوب الرأي لان هكذا تامن الجمعية المزاحة على الرئاسة السني كانت سبباً في ملامشة كل الجمعيات التي نشأت بيننا ولكن بشرط ان لا تكون المزاحة عليها ائشد بين الطبقة الثانية من الجالية مما كانت عليه بين الطبقة الاولى ولا نهي بالطبقتين الاولى والثانية اننا نعتقد وجود طبقتين في الجالية إلا ما كان من قبيل اليسار والثروة

ولا يخفى الجمعية ان الجالية جمعا تنظر اليها بعين الاهتمام لئلا ياتها فاذا انحصرت كما بعد جلسات كائني عقدت مساء الاثني الثالث لا تكون نتيجتها الا بعض خطب تأتي فيها من عجب ومن متطفل فالأفضل خنقها في مهدها قبل ان تكون سبباً للاقتسام وتصبح اضحوة للجميع

لا يقول هذا الضيف المهم بل نقله على سبيل التصح لاننا نود ان نزهو الجمعية وثبت

وقيل لان نظام الجمعية مشوش الوضع فعل الجمعية ان تولف لجنة من أعضائها لتعديلها وبعد اتمام سنة ينقل في جلسة عمومية لئناقشة موادها والنظر بما يوافق روح الجمعية فيصادق عليه وبما يمارضها فينبذ منه وما قيل لنا وهو صوت عمومي ان بين أعضاء الجمعية العاملين عضواً يجب برته لان وجوده في الجمعية مضر بها ويكوت سبباً في انسحاب الكثيرين من الداخلين فيها واعراض الكثيرين عن الانضمام اليها

فاذا كان هذا الموضوع حقيقة فهو الجمعية فعله ان يستقبل من عضويتها يعلم الجميع انها حقيقة تنقيد بالرأي العام وتخدم الشعب

هنا ما أردنا تعليقه من الآراء وسوف يكون لنا كلام آخر بشأن الجمعية بعد مباشرتها اعمالها

وفي هذه المناسبة نتني على الخواج حنا ابو حاطوم واخيه الذين عرضت عليها الجمعية اجرة اجتماعها في ردهة استقبال نزل أحدهما فاني ان يقاضي اجراً وصرح انه استاجر هذا النزل لمدة سبع سنوات وهو مستعد لاجرة ردهة الاستقبال في لكل الجمعيات والمشاريع الخيرية بدون ان يبدل

قصة خيرية

قدم الماسحة من ماريدا البوكانان الاديان الخواجات انطونيو جيبور وديوس فلتوس فوريق وقدعيا من بشركا الخواجات يوسف وجيب ابى زيد ووحما الى بشركا كل من الادبا الافاضل الخواجات جليم ونسب المويك فبناره الجليل

أديبات

لحضور الخدي الشرفي تحت الرسم انت عشت بعد ولليشاب محاسن ذهب المنيب حين كل ذهاب

لحفظت مياه الشباب بصورة ليري مشيبي كيف كان شباني  
ولصاحب الحوارات على رسم اهداء لصديق  
انما الورد الوثيق اليك رسماً  
بذكرتك الصديق لدى اليماد  
واو ملكت يدي روعي لاجادت  
بها لشكون رابطة الوداد  
ولامين اقدسي عباس الخوا على رسم اهداء لصاحب الحوارات  
اهدك بالين السم رسماً فيه قد  
رسمت عولاف فلي الحفاق  
ان كان قد حرم اللسان ونطقه  
للفانته يدي لكر الشواني

جرى نزاع في الشعر بين ابن الذروي وربة الله بن الوزير وهما في حمام يقال له ابو فورة فتراضيا بان يحكما بينهما أحد الأدباء فطلب اليهما أن ينظما كل منهما قطعة في وصف الحمام على البديهة ثم يقع التفضل بينهما فقال ابن الذروي:  
ان عيش الحمام عيش هنيء غير ان المقام فيه قليل  
جنة شكره الاقامة فيها وجعجع يطيب فيها الدخول  
وقال ابن الوزير بعد بطلا  
له يوم مجام نعمت به ولما من خوضها ما بيننا جاري  
كانه فوق شفاف الرحام بها ماء يسيل على اثواب قصار  
فانتقد عليه الحكم تشبيها ماء بلماه واستبدر ما نبي به فقال ابن الذروي:

وشاعر أوقد الطبع الذكاء له  
او كاد يخرقه من فرط إذكاء  
أقام مجهد أحيانا روية  
ففسر الماء بعد الجهد بالماه

روي أحمد بن معاوية قال: قال لي رجل تصفحت كتاباً فوجدت فيها بيتاً جهدت جهدي ان اجد من يجيزه فلم اجد فقال لي صديق عليك بعتان موعتان هي جارية التاطفي وكانت اشعر نساء العرب واسرعن خاطرًا فبقيتها وقت اجيزي

فما زال يشكو الحب حتى رايته  
تنفس في احشائه وتكلمها  
فلم تلبث ان قالت:

ويبيكي فابكي رحمة لغوءاده  
إذا ما بكى دمعاً بيكت له دما

سالنا متفرح تشطير البيتين الذين نشرناهما في العدد الاول من الحوارات عما كان من امرهما

فلما حتى الان لم يردنا ولا تشطير البيتين فغضب خواطر ادبائنا الكلام اليه  
واند ذكرتك عند آخر نظرة  
فبيك الجميع وكنت ايسم بينهم  
املا بانك حول نمشي في الند

LA OTOMANA  
CASA DE HUESPEDES  
4a. Correo Mayor No. 6., Teléfono Ericsson, 87-26  
AMADO SAAP  
MEXICO, D. F.

اللوكيزة العثمانية لصاحبها محمد محمود صعب - الشويقات - هي اللوكيزة الوحيدة المشهورة بلطف معاملتها ونظافة طلعها وغرفها وترتيب أسرتها وفرشها ما يكتفل لازائر الرضي ولدينا كل ما نطلبه من اصناف السانة السورية التي احضرنها معنا في هذا اسبوع من الولايات المتحدة وقد احضرننا معنا أيضاً مرسريا وأقشعة رخيصة وبضائع مختلفة لا يجاريها باسماونا احد

(الجوارح)

جريدة ادبية اصلاحية سياسية عمرانية

تصدر مرتين في الاسبوع موقفاً

بدل اشراكها ١٥ ريال سنوياً في المكسيك وولاياتها

لا ترد الرسائل لاصحابها نشرت ام لم تنشر

ثبات . وطنية . اعتدال

# الجوارح

(جريدة اصلاحية حرة)

كل ما يتعلق بالجريدة الحاضرة فيه مع مديرها ودرئيس تحريرها

يوسف صالح الحلو

مركز الادارة في شارع الاورغواي رقم ٨٤ مكتب رقم ١٢

شؤون الطبع والاشغال المطبعية بادارة حبا التارسيس ومركزها في اول قسم من

شارع ريغينا وافتيد ايسابل لا كاتوناكا

مكسيك الخميس في ١٩ نيسان سنة ١٩١٧

العدد الرابعة

العدد ٢٥٤

## موقعة الازن

### معركة الازن

هي المعركة الدامية الناشئة بين الفرنسيين والامان في تلك الجهة من خطوط البرية وقد افاضت الجرائد بالاخبار عنها وتكاثرت الالام البرقية بشأنها .

فاخبار لندن وباريس تشير الى نصر يلهر آخريه الفرنسيون زاعمة أنهم خرفوا الخط المدعو هدمبورغ الشهير واخبار برلين تكذب الخبر غير منكرة ان الالبيين استولوا على مواقع حربية لا اهمية كبرى لها بعد ان نجحوا في سبيل اعتقالها الوقت من ابطال رجالهم .

ولما كانت الجوارح رهنماً عن ميلها الالمانى لا تنطق بغير الحق فهي تنقل قرائها الالمانى التي هي ضد مبدلها وتروي الاخبار كما وردت عن المصادر الفرنسية وكما وردت عن المصادر الالمانية

والحقيقة التي تضيغ اذا حولنا استقفاها من أحد هذين المصدرين فلنا نشدها ونقف قرائنا عليها أخذينها عن المصادر المتعادلة

في أبنائنا البرقية الخصومية للجوارح يرى القراء ما يريدون الوقوف عليه وهو ولا شك اوثق وأصح ما يرد عن اخبار الحرب نيويورك في ١٨ نيسان - برقية خصوصية للجوارح -

يؤخذ من ملخص الاخبار البرقية الواردة من اوربا ان المعركة الناشئة بين الفريقين تزداد شدة وهولاً وقد امتدت إلى مساحة مائة وسبعين ميلاً

فالالمانيون يصوبون نيران مدافعهم الحامية على المواقع التي اخلوها واحتلها الالفرنسيون وذلك اتباعاً لخطة الحربية التي رسمها المرشال هدمبورغ

وأشد مواقع المعركة هولاً هي الخطوط الواقعة بين غراون وسوسون حيث الالمانيون متحصنون وراسخة أقدامهم على سلسلة حضان مرتفع حسانية قدم وتقد امامها اودية عميقة

الفريقان يدعيان النصر والحقيقة ان المعركة لم تزل ناشئة وكسفة النصر لم ترجح لاحداهما

ويجسب الافادات الالمانية ان نيرانهم المشبكية فتكت بالاعداء فتكا ذريعاً وأبناه باريس تقول ان اختراعهم الجديد المدعو الوافي من المدافع مكتمل من الهجوم بجسارة أقل مما كانوا يتوقعون .

يرلين خصوصي للجوارح في ١٨ الجاري

المعركة الناشئة على خفاف نهر الازن هي أم معركة تثبت في هذه الحرب وبالنتيجة من أكبر المارك التي جرت في تاريخ العالم .

قالفرنساويون انهم يفلحوا بولونهم الاخير بنية خرق الخطوط الالمانية التي يعلقون على خرفها اهمية كبرى .

تقد خسروا بهجومهم خسائر فادحة واعتقلنا منهم الفين ومائة أسيراً ما في المراكز القليلة التي تمكثوا من غشيانها فل تزل الموائمة بين الفريقين قلقة على قدم وساق . ومن المنظر ان العدو يهاجمنا هجوماً مستمراً .

وفي هذا الصباح اتصل القتال الى الخط الواقع بين برتاي واوبريش وانتدت المعركة من نهر الميزالى قلب مقاطعة شيمانيا وجيوشنا كانت تنظر نشوب هذه المارك الدامية ومتعززة لها وهي على تمام الثقة من الفوز .

واخبار المساء تفيد ان الالفرنسيين بعد ان اندحروا وارتدوا عن خطوطنا لجهة الازن لم يعادوا الكرة عليها وبسكن في شيمانيا لم يزل الصدام على أشده .

في الالام التي وردتنا بشأن هذه المعركة حتى صدور هذا العدد من الجوارح وامل في عددنا القادم نستطيع ان نوقف قرائنا على من يكتب له الفوز النهائي فيها

ولم هذه المعركة اهمية كبرى لان فوز أحد الفريقين فيها فوزاً مبنياً يدني أجل الصلح

### تلغرافات خصوصية للجوارح

١٨ نيسان معركة بحرية في مياه بوشنها من ثلاث محطات موانية مكسيكية مختلفة المواقع وردت الافادات انهم سمحوا ذوي المدافع . وبتن ان الطرادات الاميركية التي خرجت البحر لمعاردة الغزاة الالمانية التي اطلقت بالاسلحة قذائفها على الطرادات سعيت لدخولها واخلفت عليها مدافعها وافادت محطة بروكستون البرية ما حرقته .

الساعة التاسعة وربع من صباح اليوم سمع ذوي خمسة عشر طاق مدفعي بسرعة وبعد نصف عشر دقيقة صمم طلقات متعددة بدون ان يستطاع روية مركب ما في البحر رغم ان رصده بافضل النظارات المكبر

ورغم ان ورود مثل هذه الافادات من صحفي راس بوان ويكاهيل واتفاق الروايات الثلاثة على الساعة وعدد الطلقات لم يرد شيء على مثل فرلستون الحربي من الدوايح الاميركية التي بنن اهامها التي اطلقت مدافعها على القوارص الالمانية وذلك ما دعى الى قلق الانكار

### جلالة الامبراطور غليوم واتي من النصر

استمرام ١٨ نيسان

وصل المسكر الالمانى في الجهة الغربية قارماً من الاستانة الامير ضيا الدين لغاية جلالة القصر . بندي فاحضى جلالة بالامير احتفائه كبيراً لانه وفد ممثلاً لجلالة السلطان محمد الخامس .

وقد اهدى الامير جلالة الاديب اطور من قبل جلالة السلطان سيقاً مرصفاً بالمجارية الكريمة ففكر الامبراطور جلالة السلطان لتكريمه بالهدية . وكلف سمو الامير مئة ان يبلغ السلطان انه يتق ثمة تامة بالقرقر النهائي

يرنا ١٨ نيسان

من مصادر بروقنجا يذكر ان النلسا الاثوري اشعار الحرب على الولايات المتحدة . ولكنها مستنظر ان تبادلها الولايات المتحدة بذلك

### زودنيخ ١٨ نيسان تلغراف خصوصي للجوارح

من مصادر غير ثابتة بشيرون ان تركيا وبلغاريا قطعنا علاقتهما السياسية مع الولايات المتحدة . بينما في الولايات المتحدة لا يقل شيء . بهذا الخصوص . شركات الضمان الاميركية زادت تعريفها

### نيويورك ١٨ نيسان تلغراف خصوصي للجوارح

بناء على الافادات الواردة عن وجود قوارص مائية في المياه الاميركية وعن الخطر الخاف بالراكب من وجودها ينتظر زيادة كبرى على تعريف الضمان من قبل الشركات الاميركية

وعندنا بعض خلص الأصدقاء بنزيارتهم في هذا المساء نجسونا فيها بالتظارم إلى الساعة الثامنة ولم ينجروا مع ان وعد الاحرار دين عليهم فاذا كانوا لا يكفرون في الند لا ترام بل يترون دغضة هذا القلم

### جريدة تبين الشعب المكسيكي

سواء جريدة الكوري دي مكسيك الفرنسية التي تطبع في هذه العاصمة تظاهر الشعب المكسيكي بجبهه إلى الامة الالمانية المسئلة شخص سفيرها العظيم سعادة فون اكار يوم الاحد القاتل لما حضر الى مجلس النواب لاستماع خطاب افتتاح المجلس الذي القاها فخامة رئيس هذه الجمهورية وقام الشعب المكسيكي وشاركه كثيرون من نواب الامة بالظاهرة الودادية لسعادة السفير مصغفين تصفيقاً حاداً لدى وصوله الى الشرفة المدة لجلس الوزراء داخل المجلس قامت تصفيق العمل ونقل من اهمية زاعمة ان تلك المظاهرة قامت بها فئة قليلة من الشعب مستأجرة ودعمهم فيلوش وبوش ومعنى الكلمة الجيوب المستأجرة

ولا ينبغي ما ينك من الالهة الشعب المكسيكي الكرم القائم بتلك المظاهرة التي اشترك بها كل طبقاته وتكررت عند دخول سعادة السفير المجلس ولدى انصرافه منه

وقيل لنا ان البعض سيقومون بالدعوة على تلك الجريدة لاهانتها العمومية التي خرجت بها عن الحدود الصحافية التي رسمها رئيس هذه الجمهورية سيفي إذاعته الاخرية تعليقاً على المادة التي وضعها المشرعون في قانون البلاد الاساسي بما يتعلق بشأن الصحافة .

\*\*\*

### دقائق سيفي علم الجبال

تألف الشاعر المكسيكي الكبير الهامي (بال سالاسار) ونفع الجوارح بقصيدة بديعة رشحت بها ترشيحه لقيادة فشرناها في الصفحة الاسبانية من هذا العدد فالتت أنظار القراء اليها

واقصيدة سلمية المعنى تدكرنا ما نظمة في وادي النيل فطاحل شعراء مصر كطراف وشوقي وحافظ يبدن للشاعر المكسيكي تفوقاً عليهم لانه نظم في النيل وواديه ومصر وامرأته متخيلاً ولم ينظون فيها مشاهدين .

\*\*\*

اليوم ونحن عائدون من المطيعة الى الادارة التقينا برجل كنا ننتيره صدقاً لنا وعلى الاقل من معارفنا تقنيا عليه التحية لانه كبرنا سنناً ولان آداب الاجتماع تقضي علينا بذلك فأدبر وجهه عنا ولم يلبس ينت شفة فنظرنا اليه نظرة الازدرء وانصرفنا ضاحكين من نفسنا لانخداعنا

بظواهر الناس وتقديرنا ايامهم فوق قديم هذا الرجل باداءنا الحسام لاننا من مبداه غير مبداه وأراد ان يخطأ او ينجح خلاف الرأي بالمداه الشخصي الامر الذي كنا نثق ان الرجل الاديب المحترم يترفع عنه . أما وقد اراده فلتكن مشيئته وليعلم حضرته باننا لسنا ممن يستمنون ذا ورم

\*\*\*

### اشبال العرب

ابصر من زوايا البلمة . هي منزلة البلمة والبلامة اسمها وبها سمي البلد وهي امرأة من جهدي . وذكر الملاحظ انها كانت تبصر التي من مسافة ثلاثة ايام . فلما قلت جديس طمناً خرج رجل من طسم الى حسان بن نيم فاستجابه ورضيه في الفنائم فبهز الهم جيداً فلما حاروا من جهدي على سعدة ثلاثة ليل صعدت الزوايا فنظرت الى الجيش وقد امروا ان يعمل كل رجل منهم شجرة يستريح اليه ليليسوا عليها فالتت بالرم انتمك الاشجار او انتمم جميع لم يصدفوا فالتت علي مثال رجز

السم بالله لقد دب الشعر او حمير قد أخذت شيئاً يجر فلم يصدفوا فالتت بالله لقد ارى رجلاً ينهش كفتاً او يصفى التل لم يصدفوا ولم يستعدوا حتى صعبهم حسان فاجتاحهم وكانت اول من اكتمل بالانتم بين العرب

\*\*\*

### او حمير قد أخذت شيئاً يجر

فلم يصدفوا فالتت بالله لقد ارى رجلاً ينهش كفتاً او يصفى التل لم يصدفوا ولم يستعدوا حتى صعبهم حسان فاجتاحهم وكانت اول من اكتمل بالانتم بين العرب

\*\*\*